

Herencia cultural italiana en la Pampa Gringa: el caso del escritor Gastón Gori

Samantha Nisi*

Universidad Nacional del Litoral

Resumen

264 265

El fenómeno migratorio ha llevado a la Argentina en el transcurso de casi dos siglos —desde fines del siglo XIX y después de la Segunda Guerra Mundial— a 15 millones de italianos. Por lo tanto, la identidad argentina está marcada y constituida por la inmigración. Este estudio se realiza con el objetivo de sostener una mirada analítica sobre la literatura migratoria de la zona Pampa Gringa, rastreando las huellas de la cultura migrante italiana que aún hoy colorean el mestizo y variopinto panorama histórico-literario argentino. El autor en el cual se focaliza el presente artículo es Gastón Gori, nacido en Esperanza en 1915 y nieto de inmigrantes friulanos, conocido como primer escritor del fenómeno de la emigración en la Pampa Gringa. La relación entre Italia y Argentina también se traduce en vínculos literarios y académicos. La literatura, como espacio privilegiado de representación y de historia es uno de los canales gracias a los cuales podemos darnos cuenta de las diversas problemáticas que están relacionadas al movimiento migratorio, es decir a los orígenes y a la búsqueda de identidad de una colectividad.

Palabras clave

· Gastón Gori · Pampa Gringa · literatura de inmigración

* Posee la Laurea in Lettere (13/11/2014) y la Laurea Magistrale en Italianistica, Culture Letterarie Europee, Scienze Linguistiche (16/03/2017) por la Universidad Alma Mater Studiorum de Boloña, Italia. Actualmente se dedica a investigar la «Literatura de inmigración Italiana en la Pampa Gringa» en el marco de una beca otorgada por la Dirección Nacional de Cooperación Internacional del Ministerio de Educación Argentino. Colabora periódicamente en diversas actividades relacionadas a la traducción y a la enseñanza del idioma italiano tanto en universidades e instituciones argentinas como italianas. Es estudiante del Doctorado en Humanidades con Orientación en Letras de la UNL.

Abstract

The migratory phenomenon has led to Argentina over the course of almost two centuries —between the end of the nineteenth century and after the Second World War— 15 million of italians. Therefore, the Argentine identity is marked and constituted by immigration. This study is carried out with the aim of taking and maintaining an analytical look on the migratory literature of the Pampa Gringa area, looking for the traces of the migratory and Italian culture, that still color the mongrel and varied historical-literary panorama of Argentina. The author in which the present article is focused on is Gastón Gori, born in Esperanza in 1915, grandson of Friulian immigrants, known as the first writer of the phenomenon of immigration in the Pampa Gringa. The relationship between Italy and Argentina can also be translated into literary and academic links. Literature, as a privileged space for representation and history, is one of the channels through which we can become aware of the many different problems that are related to the migratory movement and of the origins and the identity's searching of a community.

Key words

· Gastón Gori · Pampa Gringa · inmigration literature

Herencia cultural en la Pampa Gringa a través la obra de Gori

La organización nacional de la República Argentina comenzó en 1852 con la derrota de Juan Manuel de Rosas en la batalla de Caseros, y se consolidó con la Constitución de 1853 y las *Bases* de Juan Bautista Alberdi. Alberdi sostenía la teoría de la «indispensable inmigración» para que América

hoy desierta, llegue a ser un mundo opulento en poco tiempo, pues la reproducción de sus habitantes por sí sola es un medio lentísimo, pues sin grandes poblaciones no hay desarrollo de cultura, no hay progreso considerable; todo es mezquino y pequeño. No tendremos orden ni educación popular sino por el influjo de masas introducidas con hábitos arraigados de ese orden y buena educación¹ (Haro, 2002: 15).

Momento en el que se ofrecieron importantes oportunidades para los inmigrantes que, para «habitar el suelo argentino», llegaban abarrotando la última clase de los barcos (Regazzoni, 2004: 37–42). Flavio Fiorani argumenta que este

masivo desarrollo migratorio y económico europeo reconfigura el perfil de la sociedad argentina entre fines del siglo XIX y comienzos del XX, hasta tal punto que entra en el léxico común la definición de «sociedad aluvional», sociedad que toma forma por sucesivos sedimentos, en el que los extranjeros están en todas partes (ciudades y campo) (Regazzoni, 2007: 23)².

La presencia del inmigrante italiano es visible desde los orígenes de la narrativa, el teatro y el tango argentinos, es decir, aquellas manifestaciones culturales que insertan al país en la modernidad. En la escena literaria argentina el inmigrante italiano comienza a tomar forma en uno de los personajes estereotipados del teatro porteño donde «il senso della nazionalità si costruisce, dunque, in opposizione allo straniero, mediante il racconto della vigliaccheria, della disonestà, della cattiveria che lo caratterizzano e, in seguito, mediante l'uso di una lingua castigliana deformata e storpiata»³ (Regazzoni, 2007: 106). El inmigrante italiano representa en la literatura y en el ensayismo aproximadamente hasta 1930, la novedad humana y social que la nueva situación ha generado; hasta el momento en que se convierte en una parte integral del tejido social, identificado en rasgos y comportamientos. Por lo tanto, Argentina puede considerarse una segunda patria para los italianos.

266 267

Hubo numerosas familias de orígenes humildes que llegaron a la zona de Pampa Gringa. Se les concedieron una o dos parcelas de tierra —suficientes para su subsistencia— y debieron adquirir rápidamente la experiencia necesaria e indispensable para trabajar la tierra a gran escala. Mientras tanto, los recién llegados hubieran podido familiarizarse con el país, buscar un trabajo y luego un salario y aprender los hábitos del lugar, acostumbrarse al clima y aprender el idioma. No se construyeron lugares donde los migrantes pudieran alojarse, ni pozos ni conductos para animales. No se tomaron medidas para garantizar el orden público o incluso para la enseñanza del trabajo, no había hospitales. Se actuó como si los colonos ya fueran hombres bien establecidos, con experiencia en el campo y capaces de organizarse y dirigirse.

Por esta razón, durante muchos años los inmigrantes se vieron obligados a luchar y convivir con la miseria. Si la colonia de Esperanza, la primera colonia de la provincia de Santa Fe, ha podido recuperarse de la pobreza y crecer con equilibrio, ciertamente el mérito no era de las autoridades locales (Perkins, 1864: 18). Pero San Carlos, fundada dos años después, es modelo de otro tipo de experiencia exitosa y de rápida inserción, por los miles de migrantes que se radicaron en estas tierras, en particular los italianos del norte.

Fue en el curso de este fenómeno de colonización y población de la tierra latina por europeos que se difundió el término «gringo», usado en América para designar a un extranjero que habla otro idioma y que al mismo tiempo está en contacto con la población local. El término, de hecho, se atribuyó al inmigrante de origen europeo, primero, y luego al italiano por extensión. Aunque hubo una difusión generalizada en todas las provincias de Argentina del proceso de inmigración, el área de la Pampa experimentó un fenómeno particular de colonización a partir de 1856 con la fundación de la primera colonia agrícola, Esperanza (Crolla, 2015a, 2015b).

Los italianos constituyeron una fuerza aluvional con una determinación decisiva de identidad que, en interacción con la etnia criolla y aborígen, dio vida a una experiencia sin precedentes de fusión y de sincretismo cultural. El inmigrante llegó acompañado de políticas de distribución de tierras provinciales que propiciaron la fundación de colonias agrícolas. El primer autor de la Pampa que analiza dichos procesos, comprometiéndose con el estudio y la difusión de la historia Argentina

de los siglos XIX y XX, en particular de la provincia de Santa Fe, fue Gastón Gori. El mismo se presenta en el paisaje intelectual de Santa Fe como una figura extraordinaria, entre otras cosas porque fue el primero en estudiar de manera sistemática el fenómeno migratorio, basándose en la consulta de las fuentes originales de la colonización local. De esta manera, comenzó a generar interés por una parte de la historia que hasta entonces no había tenido voz. En 1964 Gastón Gori comenzó a recorrer la zona en la que se había asentado La Forestal⁴, ya con el propósito de escribir sobre esta empresa que reinaba en el norte de la provincia, diseminando pobreza y miseria, ocultada por un silencio de ignorancia. Gori era totalmente consciente de cómo el capitalismo europeo violó su tierra nativa (Gori, 1991: 52). Los ideales de compromiso social y comunitario siempre lo llamaron a contar la historia de sus predecesores, para recuperar y reconstruir las piezas que conformaban la cultura y los orígenes de su tierra.

Los documentos oficiales que se encuentran actualmente expuestos y localizables en el Hotel de Inmigrantes, hoy Museo de Inmigrantes en Buenos Aires presentan como una «historia feliz» y de ventajas recíprocas (aquellas de Europa y de América Latina) el fenómeno de la inmigración.

Gori describe, en cambio, analíticamente una generación de inmigrantes que llegó a la zona de Pampa totalmente indigente, y además ya endeudada por el viaje transatlántico y por aquél hacia el interior del país, que les había sido pagado por los grandes empresarios, mientras que a en el Museo de Inmigrantes, surge que el transporte naval, la vivienda e incluso los pasajes al interior del país eran gratuitos y no se menciona el endeudamiento. Gori mostró las dificultades que vivieron estos inmigrantes europeos que trabajaron extensamente en una tierra para ellos desconocida, sin tener, en muchos casos, experiencia en el campo agrícola; un tercio de la cosecha también debía destinarse al propietario de la tierra, que ni siquiera había sido «entregada», como se enunciaba erróneamente en los documentos históricos, sino que debía comprarse pagando la deuda en tres o cinco años.

El gringo se volvió dueño de la tierra y también cambió el aspecto del paisaje, la etnografía y las relaciones sociales en el campo e incluso influyó en la política del país asumiendo roles importantes (Gori, 1947: 12). A fines del siglo XIX el censo documenta que en 1887 los italianos constituían el 70% de los inmigrantes presentes en Santa Fe: «El impacto generado por los inmigrantes no solo trastocó las bases económicas de la provincia, hasta que esto cambió radicalmente las estructuras sociales, demográficas y culturales. Este marco de transformaciones dio origen... a la Pampa» (Crolla, 2014a: 55). Este fue el proceso que se llevó a cabo en el área de la Pampa, donde se crearon zonas étnicas nacionales y culturales cada vez más conscientes de sí mismas, afirmándose entonces por su carácter distintivo y por la integridad hacia su cultura original y hacia la del lugar, creando una nueva que también es el resultado de estas dos.

Los inmigrantes de segunda y tercera generación son aquellos que internalizaron la conciencia y el orgullo de pertenecer a una nueva nación, ya dueños del lenguaje y de la dinámica social del territorio. La nostalgia de la vieja tierra no impidió la confianza y la dedicación total a la «nueva» nación, cada vez más arraigada en los corazones de los inmigrantes deseosos de mantener vivas sus tradiciones italianas por un lado, y por otro dispuestos a aceptar otros usos y costumbres que nacen y se consolidan en el encuentro con diferentes realidades (Serafin, 2011: 175).

Gori empieza a escribir ensayos con la intención de llegar a crear una novela

histórica sobre los inmigrantes, y alcanzó su objetivo con la obra *El desierto tiene dueño* y los cuentos incluidos en *El camino de las nutrias*. Es por eso que comienza a investigar, buscar en los archivos, estudiar; logra acceder a documentos antiguos y se da cuenta de que gran parte de las informaciones que circulaban, relacionadas especialmente con la venta de tierras, eran errores graves debidos a la ignorancia de las dinámicas organizativas coloniales. Para reajustar sus trabajos relacionados con la migración investigó fuentes directas, sobre todo de la fundación de Esperanza y San Carlos, a las que tuvo acceso sin problema porque se encontraban bajo la custodia de su suegro, Enrique Dener, quien le tradujo del alemán los documentos.

Gori quería comprender el motivo de la llegada de los inmigrantes, entender la situación de las familias, sus problemas, sus crisis internas, o sea todo cuanto era necesario para construir una novela. El problema más complejo para Gori fue estudiar los aspectos más íntimos y personales de la inmigración, que no tenían nada que ver con las fechas y los números que podían encontrarse en los archivos. Pero este tipo de información era difícil de conseguir, los elementos eran escasos: «este aspecto tuve que imaginármelo en gran parte solo. Pero encontré la documentación detallada para negar los criterios erróneos sobre la concesión de tierras a los inmigrantes» (Braun de Borgato, 1992: 74). Escribe el libro *Familias Colonizadoras de San Carlos* (1954) que fue esencial para aclarar una serie de situaciones de familias que llegaron en el área de las Pampas.

268 269

Gori comenzó a trabajar con la convicción de que estaba desempeñando un deber ciudadano, sacando a la luz situaciones confusas que afectaban la verdad de la historia. Sergio Bagú⁵ afirma que Gori es sin duda una de las principales autoridades con que cuenta la Argentina en la materia de la inmigración, «un pedazo de la historia que él estudia y recrea». El trabajo en el ensayismo de Gori surgió como consecuencia de la intención de escribir una novela que no mitificara la historia o los intereses fundamentales del hombre que trabajaba la tierra, que no lo traicionara con un panorama histórico lleno de oropeles y elogios; que no ocultara todo el sacrificio de las familias inmigrantes y todo lo que significó, en contra de la prosperidad de Argentina, la forma en que se otorgaba la tierra pública.

En 1956 publicó *La muerte de Antonini*, novela centrada en las memorias del narrador, Dalmacio, quien en el funeral de Antonini reprocha al difunto la avaricia, la mezquindad y las actitudes de doble cara que marcaron su vida. Antonini era hijo de inmigrantes italianos pobres, hombre de espíritu calculador e incapaz de sentimientos benévolos. Personaje —dice el mismo Gori— que no constituye un modelo de representación de la matriz cultural italiana.

El trabajo de Gori parte de un interés íntimamente ligado a la memoria individual, sin embargo, sin prescindir de aquella colectiva: el resultado es una interpenetración entre la «memoria autobiográfica» y la «memoria histórica» (Cattarulla, 2003: 72). El hecho de que Gori se identifique con la «población migrante» es una marca indeleble de la conciencia cultural del escritor. Su conocimiento indudable y las experiencias relacionadas con la migración en la provincia de Santa Fe se evidencian narrativamente en la novela *El desierto tiene dueño* (1958), en el que se reproducen vida y dimensión psicológica de los personajes reales de la historia de la colonia San Carlos, durante el período de su formación como una colonia de inmigrantes. Es ésta su deseada novela de la colonización donde cuenta la historia de una familia que viene de Suiza a Argentina para trabajar y convertirse en dueña de la tierra donde vive. Sus conocimientos sobre el fenómeno migra-

torio se muestran también en la colección de cuentos, *El Camino de las nutrias* (1949), que Eugenio Castelli define como «obra literaria maestra» de Gori, por su admirable predisposición a tal género. Se trata de una serie de historias breves ambientadas en la llanura y la costa santafesinas, donde se encuentran tipos humanos bastante estereotipados, cuya idiosincrasia Gori conoce profundamente. *El camino de las nutrias* se considera una de las obras más representativas, en la que el autor nos ofrece una visión crudamente realista y amarga de la colonización de la Pampa Gringa. Desmitificando la versión idealizada del proceso de migración y colonizador de la provincia, destacando los problemas, las dificultades, la lucha contra las adversidades, el odio y el resentimiento entre los vecinos, la miseria, la infelicidad, la envidia, Gori presenta una alternativa al discurso de la historia oficial. Es literatura, y por lo tanto es ficción que surge de la invención y de la creatividad del autor, pero quizás sea capaz de decir la verdad o al menos de dar versiones diferentes de la verdad.

A comienzos del siglo XIX, el imaginario social permitió que la novela histórica surgiera como género y tomara forma concreta de dos tendencias: el deseo de reconocerse en un proceso que no podía racionalizarse y la búsqueda de la identidad. En el caso de Gori podríamos pensar que la elección de este tipo de género está relacionada con estos mismos impulsos. Según la Enciclopedia Británica una obra se define trabajo histórico cuando

se ambienta en un período histórico y cuando quiere transmitir el espíritu, el comportamiento y las condiciones sociales a través de detalles realistas y con la adhesión (en muchos casos sólo aparente) a los hechos documentados. Puede contener personajes que realmente existieron, o una mezcla de personajes históricos e imaginarios⁶.

La primera generación de inmigrantes no pudo reflexionar sobre la emigración misma porque no tuvieron la oportunidad, los medios o la voz para hacerlo. Sus descendientes luego se preocuparon por sus orígenes, se preguntaron de dónde habían venido. La búsqueda de la identidad, individual y colectiva, está presente entre las razones que impulsan a Gori a entregarse al género de la novela histórica. El autor sintió como un deber social la necesidad de hablar sobre inmigrantes, colonos, es decir, aquellos que forman parte de su historia individual pero sobre todo de la historia del país que lograron cambiar, formando una nueva identidad que atravesó y unió lugares y tradiciones. Desde el comienzo de su carrera fue consciente de su papel como escritor y mediador de la historia de las personas, y por esto tomó su trabajo de creación literaria muy en serio, paralelo a aquél de la investigación. Sus personajes, aunque sean imaginarios, siempre llevan consigo algo real, concreto. Sus escritos actúan como una herramienta consciente para compartir una conciencia colectiva que marca la pertenencia a un grupo socio-cultural de referencia, aquél de los colonos inmigrantes de la Pampa Gringa, a través de las experiencias que unen a este grupo. Inevitablemente, la construcción de la identidad individual pasa por aquella de una identidad de origen colectiva, que mantiene sus peculiaridades incluso lejos del lugar de pertenencia y partida. En el caso de la generación que emigró desde Europa a Argentina, la escritura se convierte, para el emigrante y, en el caso de Gori, para el descendiente de un migrante que recoge el hilo de sus orígenes con claridad, en el instrumento para reforzar la continuidad de una identidad que, a través de la memoria, ha preservado

aquellos elementos que mantienen viva la conciencia de una cultura de origen. Gori vivió en primera persona las consecuencias de la emigración, distinguiendo las problemáticas, desde la ocupación hasta la cesión de la tierra y las relaciones entre los criollos, los indios y los gringos y enfrentó con su pluma, las cuestiones que afectaron a la condición del inmigrante.

Debido a su gran producción literaria, en este artículo elegimos mencionar solo algunas de las muchas obras que ejemplifican sobre la vida y el camino literario del escritor y que parecen entrelazarse constantemente y recíprocamente. El mismo Gori dijo, con respecto a su gran producción, «¿Sabes por qué escribí de esta manera? Porque soy descendiente de un abuelo italiano que trabajó, trabajó, trabajó y yo nací para trabajar. Para mí, escribir fue un trabajo agradable, pero fue un trabajo»⁷.

270 271

Notas

¹ Juan Bautista Alberdi en Ricardo Haro.

² Flavio Fiorani en Regazzoni (2007).

³ *El sentido de nacionalidad se construye, por lo tanto, en oposición al extranjero, a través de la historia de cobardía, deshonestidad, la perversidad que lo caracteriza y, más tarde, mediante el uso de una lengua castellana deformada y distorsionada.* (traducción de la autora)

⁴ La Forestal fue una empresa de capitales extranjeros que controlaba la mayor parte de la actividad política y económica del sector norteño argentino, especialmente en la provincia de Santa Fe, a fines del siglo XIX y principios del XX. Su nombre es tristemente recordado por haber significado la destrucción de una parte importante de los recursos naturales, la explotación de los trabajadores y los contactos oscuros con el poder de turno.

⁵ Sergio José Bagú Bejarano (Buenos Aires, 10 de enero de 1911 – México DF, 2 de diciembre de 2002). Periodista, abogado, historiador y sociólogo argentino. Ocupa un lugar destacado entre los pensadores latinoamericanos del siglo XX y en el marxismo latinoamericano.

⁶ Encyclopædia Britannica, *Historical Novel*, disponible en línea en la página Web <https://www.britannica.com/art/historical-novel>

⁷ Entrevista realizada por Adriana Crolla a Gastón Gori en marzo de 2000, disponible en línea en la página Web del Portal Gringo de la UNL.

Referencias bibliográficas

Ansó, V. (2016). *Recorridos migratorios: la Pampa Gringa, entre Italia y Santa Fe. La figura de Gastón Gori.* (Tesis inédita de Licenciatura en Letras UNL y Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee, Americane e Poscoloniali de la Università Ca'Foscari Venezia). Universidad Nacional del litoral, Argentina. Università Ca'Foscari Venezia.

- (2014). Huellas de la inmigración y la cultura italiana en Santa Fe: recorrido por autores locales. En Artucio, G. (compilador) *Adilli, escritura e imágenes*. Paraná, Entre Ríos: Editorial UADER.
- (2009). La cultura italiana en Santa Fe: recorrido de lecturas y construcción de identidades. En AA.VV, *Actas de Congreso Encuentro de mundos*. Pasajes Interculturales. Edición digital.
- BRAUN DE BORGATO, S. (1992). *Bajo la bignonia imagen y obra de Gastón Gori*. Santa Fe: Distribudora Litar S.A.
- BRAVO HERRERA, F. (2015). *Huellas y recorridos de una utopía. La emigración italiana en Argentina*. Buenos Aires: Editorial Teseco.
- BAGÚ, S. (1987). Descripción de portada del libro de Gori, Gastón, (1987). *El pan de los argentinos*. Santa Fe: Ediciones LUX.
- CASTELLI, E. (1998). *Un siglo de literatura santafesina*. Santa Fe: Ediciones Culturales Santafesinas.
- CASTELLI, E.; CERVERA, F.; GORI, G.; ISAÍAS, J.; VALLI, O. (1991). *Inmigración, identidad y cultura*. Santa Fe: Ediciones Culturales Santafesinas.
- CATTARULLA, C. (2003). *Di proprio pugno. Autobiografie di italiani migranti in Argentina e in Brasile*. Reggio Emilia: Edizioni Diabasis.
- CROLLA, A. (2015a). Literatura de la pampa gringa y del «rosafé candial de los triguales». En CECCHINI DE DALLO Y VITTORI, G. (dir. y comp.) *Santa Fe en la gestación y el desarrollo de la Argentina (231–234)*. Santa Fe: Espacio Santafesino Ediciones.
- (2015b). ¡Puro gringo! perfiles de la inmigración italiana en las colonias santafesinas. *Zibaldone. Estudios Italianos de La Torre del Virrey, III* (1). Recuperado onlínde de <http://www.zibaldone.es/index.php/revista/ultimo-numero/24-zibaldone-n-5/137-revista-n-5>.
- (2014a). *Altrocché! Italia y Santa Fe en diálogo. Historia, ciencia, cultura y voces poéticas de la Pampa Gringa*. Santa Fe: Ediciones UNL.
- (2014b). *Italia y Francia en Santa Fe. Diversidades, legados y reconfiguraciones*. Santa Fe: Ediciones UNL.
- (2014c). *Memoria cultural y territorialidad*. Santa Fe: Ediciones UNL.
- (2013). *Leer y enseñar la italianidad. Sesenta años y una historia en la Universidad Nacional del Litoral*. Santa Fe: Ediciones UNL.
- GALLO, E. (2004). *La Pampa Gringa. La colonización agrícola en Santa Fe (1870–1895)*. Buenos Aires: Edhasa.
- GNISCI, A. (cur.) (2002). *Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Editorial Crítica.
- HARO, R. (2004). *El pensamiento de Juan Bautista Alberdi en «Las Bases»*. Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Córdoba (República Argentina). Recuperado en línea de <http://www.acader.unc.edu.ar/file:///C:/Users/win7/Downloads/artelpensamientodealberdi.pdf>
- JITRIK, N. (1995). *Historia e imaginación literaria. Las posibilidades de un género*. Buenos Aires: Editorial Biblos.
- NISI, S. (2017). *Letteratura d'immigrazione italiana in Argentina. La Pampa Gringa di Gastón Gori*. (Tesis inédita) http://www.fhuc.unl.edu.ar/portalgringo/crear/gringa/pdf/letteratura_d_immigrazione_italia_in_argentina.pdf

- PERKINS, W. (1864). *Las Colonias de Santa Fe. Su origen, progreso y actual situación*. Rosario: El Ferro–Carril.
- REGAZZONI, S. (2004). *Presenza italiana nel teatro rioplatense del Juan Moreira. Il patrimonio musicale europeo e le migrazioni*. Venecia: Università Ca' Foscari Venezia.
- (2007). *Riflessioni sulla presenza italiana nella letteratura argentina. Oltreoceano, I*.
- SERAFIN, S. (2011). *La literatura migrante en la formación de la conciencia nacional argentina. RiMe* (6).

Bibliografía específica de la obra de Gastón Gori

- GORI, G. (1947) *El indio, el criollo y el gringo*. Santa Fe: Departamento de Estudios Etnográficos.
- (1948). *Colonización, estudio histórico y social*. Santa Fe: Editorial Colmegna.
- (1949). *El camino de las nutrias*. Santa Fe: Editorial Colmegna.
- (1950). *Ha pasado la nostalgia*. Santa Fe: Editorial Colmegna.
- (1951). *Vagos y mal entretenidos*. Santa Fe: Editorial Colmegna.
- (1951). *La pampa sin gaucho*. Buenos Aires: Raigal.
- (1947–1952). *El camino de las nutrias. Otros Originales*. Santa Fe: Manuscrito original inédito.
- (1956). *La muerte de Antonini*. Santa Fe: Ediciones Sudamerica.
- (1958). *El desierto tiene dueño*. Buenos Aires: Doble P.
- (1958). *Diario del colonizador Enrique Vollenweider*. Santa Fe: Ediciones UNL.
- (1964). *Inmigración y colonización en la Argentina*. Buenos Aires: Eudeba.
- (1964). *La Forestal, tragedia del quebracho colorado*. Buenos Aires: Platina.
- (1971). *Esperanza madre de colonias*. Santa Fe: Ediciones AMSAFE.
- (1973). *Familias fundadoras de la colonia Esperanza*. Esperanza: El colono.
- (1987). *El pan de los argentinos*. Santa Fe: Ediciones LUX.

272 273

Nisi, Samantha

«Herencia cultural italiana en la Pampa Gringa: el caso del escritor Gastón Gori». *El hilo de la fábula. Revista anual del Centro de Estudios Comparados* (18), 265–273.

Fecha de recepción: 28 · 02 · 17

Fecha de aceptación: 18 · 04 · 17